

Metalinguistic Perspectives on Germanic Languages

European Case Studies
from Past to Present

Gijsbert Rutten and
Kristine Horner (eds)



PETER LANG

Oxford · Bern · Berlin · Bruxelles · Frankfurt am Main · New York · Wien

Contents

List of Figures	vii
List of Tables	ix
Acknowledgements	xi
KRISTINE HORNER AND GIJSBERT RUTTEN	
1 Metalanguage: Social and Historical Perspectives on Germanic Languages in Europe	i
GIJSBERT RUTTEN	
2 The 'Golden Age Myth': The Construction of Dutch as a National Language	13
IVAR BERG	
3 The Making of the Scandinavian Languages	35
NILS LANGER AND ROBERT LANGHANKE	
4 Ideologies of National and Regional Languages: Metalinguistic Discourses on Low German in the Nineteenth Century	57
MAGALI BOEMER	
5 Beliefs and Ideas about Second-Language Acquisition in Newspaper Articles of the German-Speaking Community of Belgium (1919-1963)	79

KEVIN ABSILLIS AND JÜRGEN JASPERS

- 6 Reconsidering Purism: The Case of Flanders 105

SARAH VAN HOOFF

- 7 Knowing the Ins and Outs of Linguistic Standardization:
Enregisterment of Standard Dutch and Dialect in Late
1970s Flemish TV Fiction 131

PHILIPP STOECKLE

- 8 Dialect and Identity: The Folk Linguistic Construction of
Local Dialect Areas in the 'Alemannic Border Triangle' 157

JOHN BELLAMY

- 9 Discussing *Ruhrdeutsch*: Attitudes Towards Spoken
German in the Ruhr Region 185

GERALDINE HORAN

- 10 'Sprache der Heimat': Discourses of Dialect and Identity
in Modern-Day Cologne 213

KRISTINE HORNER AND JOANNA KREMER

- 11 Contesting Ideologies of Linguistic Authority:
Perspectives 'from below' on Language, Nation
and Citizenship in Luxembourg 239

WINIFRED V. DAVIES

- 12 Commentary: Metalinguistic Perspectives on Germanic
Languages in Europe 261

Notes on Contributors 273

Index 279

Figures

Philipp Stoeckle, 'Dialect and Identity: The Folk Linguistic Construction of Local Dialect Areas in the "Alemannic Border Triangle"'

Figure 8.1	Map of research area depicting some of the most important traditional isoglosses.	161
Figure 8.2	Overview of the most salient folk dialect areas and borders in the survey area at an agreement level of at least 50% of the respective hand-drawn maps.	164
Figure 8.3	Folk linguistic localization of the <i>e</i> -lowering ('Messer' [knife]) (total number of hand-drawn areas: 40; isogloss taken from the SSA, map II/3.50).	168
Figure 8.4	Aggregate map of the areas classified as 'very different' by the German older female informants ($n = 29$; subgroup average percentage value = 42.0%).	175
Figure 8.5	Aggregate map of the areas classified as 'very different' by the German younger male informants ($n = 28$; subgroup average percentage value = 69.2%).	176
Figure 8.6	Mental maps from Efringen-Kirchen respondents and traditional religious affiliation structuring (SSA map I/2.2).	178
Figure 8.7	Numbers of positive and negative evaluations of 'stereotypical' dialect areas, distinguished by age group*profession.	180

Geraldine Horan, "'Sprache der Heimat": Discourses of Dialect and Identity in Modern-Day Cologne'

Figure 10.1	Gender.	224
Figure 10.2	Age of participants.	224

Figure 10.3	Born in Cologne/Moved to Cologne.	225
Figure 10.4	Born in Cologne: Year groups.	225
Figure 10.5	Moved to Cologne: Year groups.	226
Figure 10.6	Year of arrival in Cologne.	226

Tables

Magali Boemer, 'Beliefs and Ideas about Second-Language Acquisition in Newspaper Articles of the German-Speaking Community of Belgium (1919-1963)'

Table 5.1	Representation of pre-selected and new topoi used in the discussion on SLA (1919-1940), $n = 44$	90
Table 5.2	Representation of pre-selected and new topoi used in the discussion on SLA (1940-1945), $n = 13$	95
Table 5.3	Representation of pre-selected and new topoi used in the discussion on SLA (1945-1963), $n = 46$	97

Philipp Stoeckle, 'Dialect and Identity: The Folk Linguistic Construction of Local Dialect Areas in the "Alemannic Border Triangle"'

Table 8.1	Classification of informants at each survey location	162
Table 8.2	Mean size of respondents' 'own' dialect area and percentage of survey map classified as 'very different', distinguished by the social parameters (values with significant differences in <i>italics</i>)	174